

2-6 相互理解

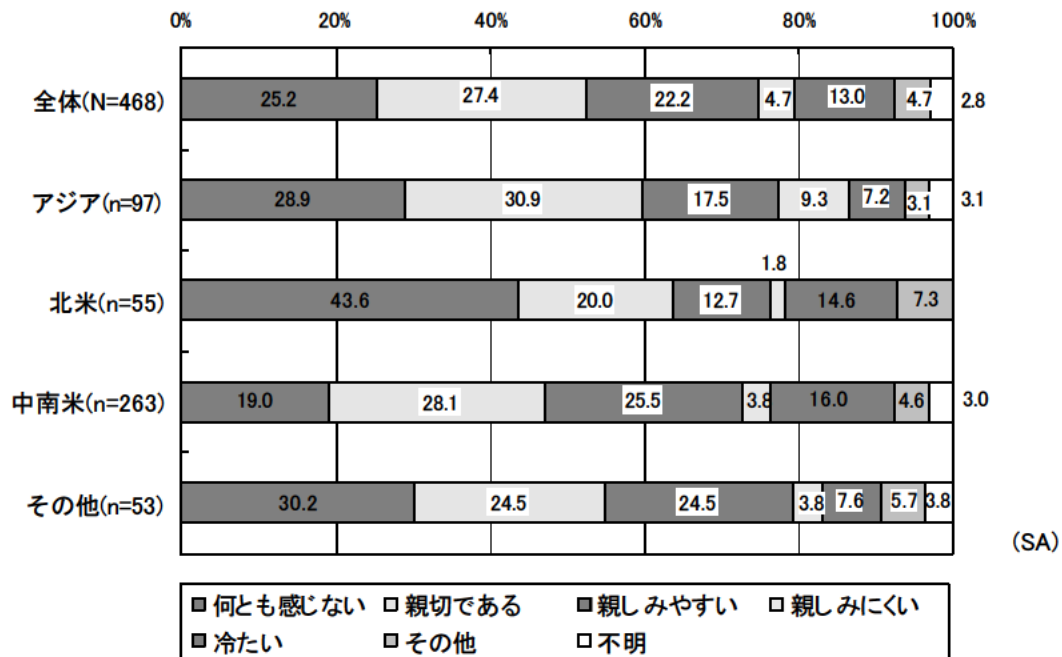
(1) 周囲の人への感想

<全体>

まわりに住んでいる人々に対して、好意的に感じている（「親切である」と「親しみやすい」の合計）在住外国人が約5割を占めており、「冷たい」（13.0%）、「親しみにくい」（4.7%）という悪い印象をもつ者より多い。

<地域別>

好意的な回答者の割合（「親切である」と「親しみやすい」の合計）をみると、アジア、中南米、その他地域出身者では約5割となっているが、北米出身者では約3割と少ない。また、「冷たい」という回答についてみると、中南米出身者（16.0%）、北米出身者（14.6%）では、他の2地域に比べて少し多くみられる。



○質問
あなたのまわりに住んでいる人々についてどのように感じますか。（単一回答）

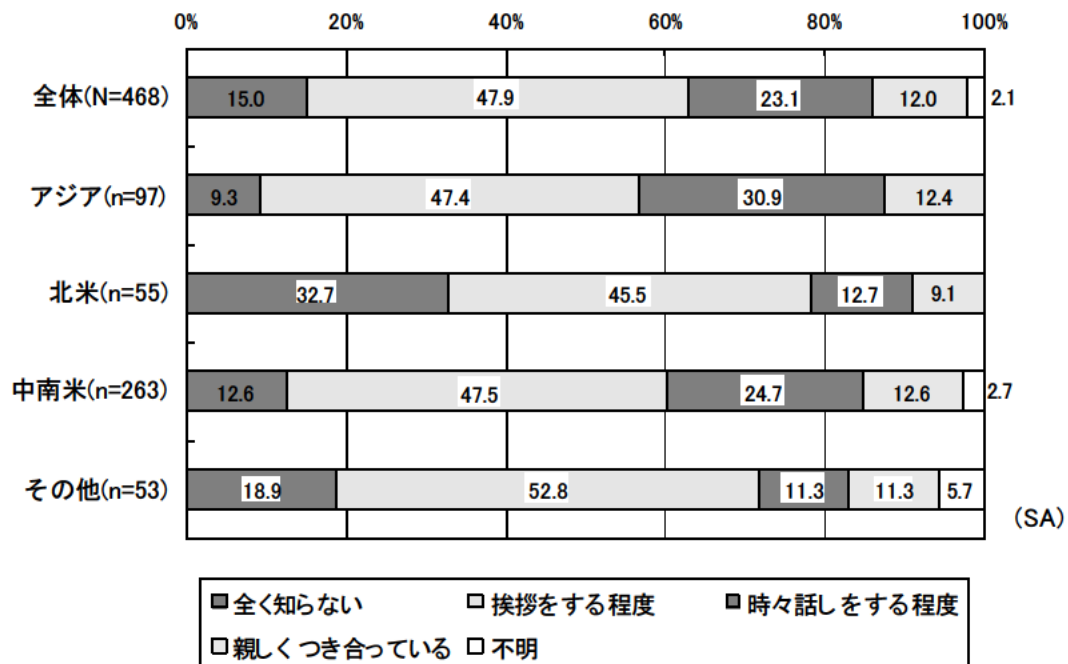
(2) つき合いの程度

<全体>

まわりに住んでいる人々とのつき合いの程度は、「あいさつをする程度」という回答者が47.9%と約半数を占めており、次いで「時々話しをする程度」という回答者が23.1%と多い。また、「親しくつき合っている」回答者は12.0%となっている。

<地域別>

地域別にみると、アジア、中南米出身者では、他地域の出身者に比べて、「時々話しをする程度」「親しくつき合っている」という者の割合が多い。しかし「親しくつき合っている」者の割合は約1割程度となっている。

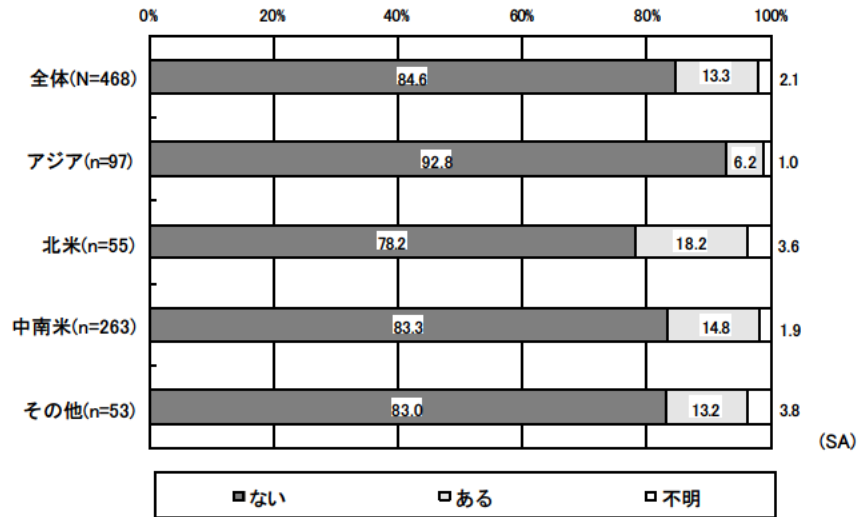


○質問
あなたのまわりに住んでいる人とどの程度つき合いがありますか。(単一回答)

(3) 周囲の人との生活上の問題

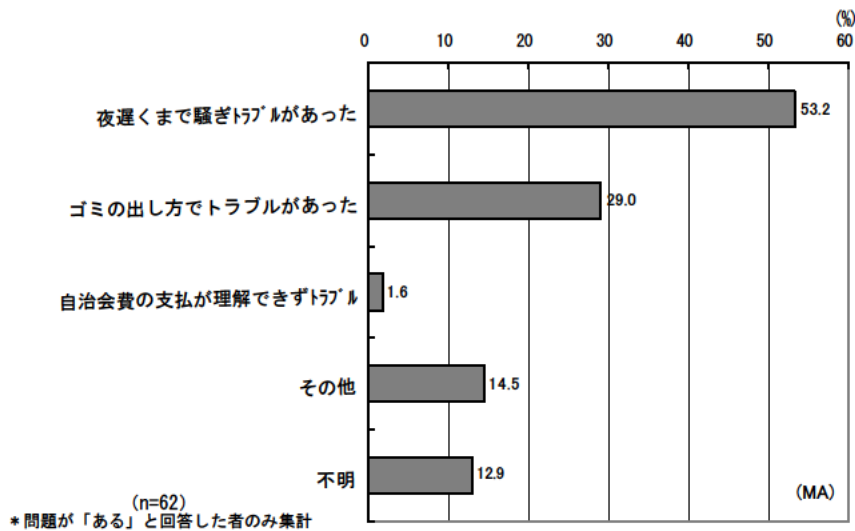
①問題の有無

まわりに住んでいる人と生活上の問題が「ない」という回答が 84.6%と大半を占めており、「ある」という回答は 13.3%と少ない。



②問題の具体的内容

問題が「ある」と回答した者があげる具体的な問題としては、「夜遅くまで騒ぎ、トラブルがあった」という回答が 53.2%と最も多い。



○質問

あなたのまわりに住んでいる人と生活上どのような問題がありますか。(単一回答)

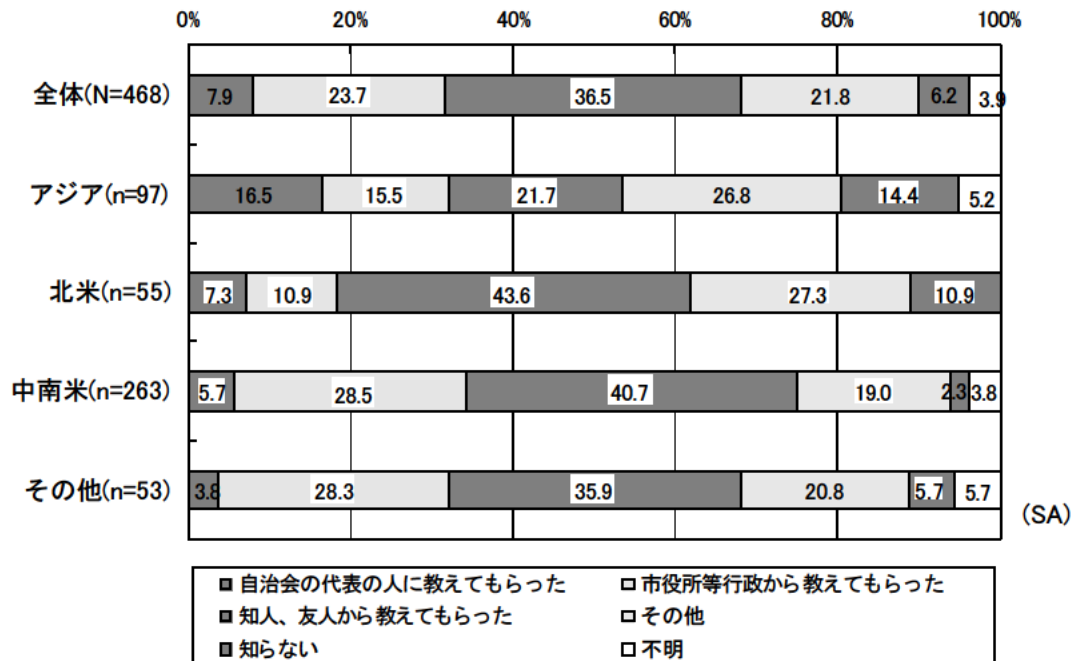
(4) 町内会等のルール

<全体>

自治会や町内会のルールは、「知人や友人から教えてもらった」という回答者が36.5%と最も多く、次いで「市役所等行政から教えてもらった」者が23.7%と多くなっている。また、「知らない」という回答者は6.2%と少ない。

<地域別>

地域別にみると、アジア出身者では「知人、友人から教えてもらった」という回答者の割合(21.7%)が他地域の出身者に比べて少なく、「自治会の代表の人に教えてもらった」という割合(16.5%)が相対的に多い。



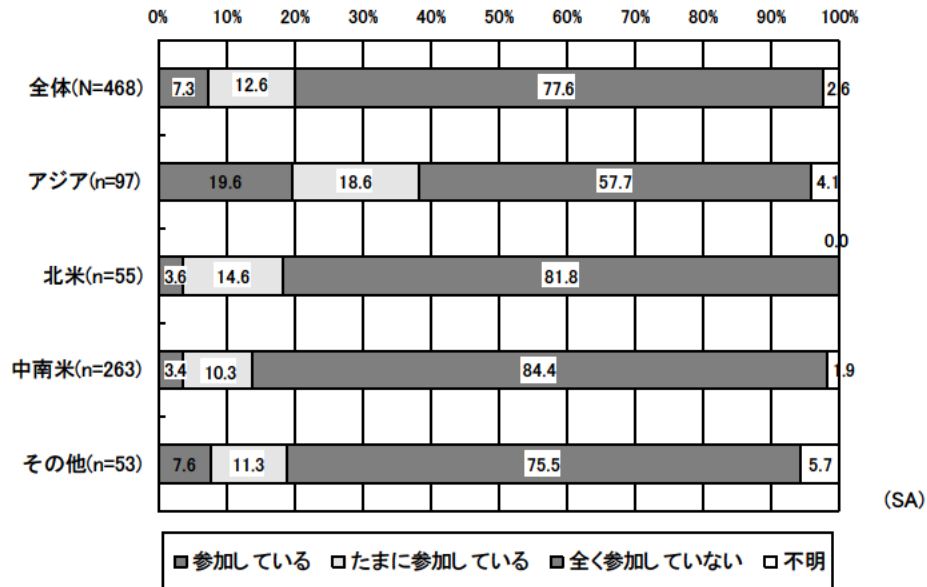
○質問

あなたのまわりに住んでいる人と生活上どのような問題がありますか。(単一回答)

(5) 町内会の行事への参加

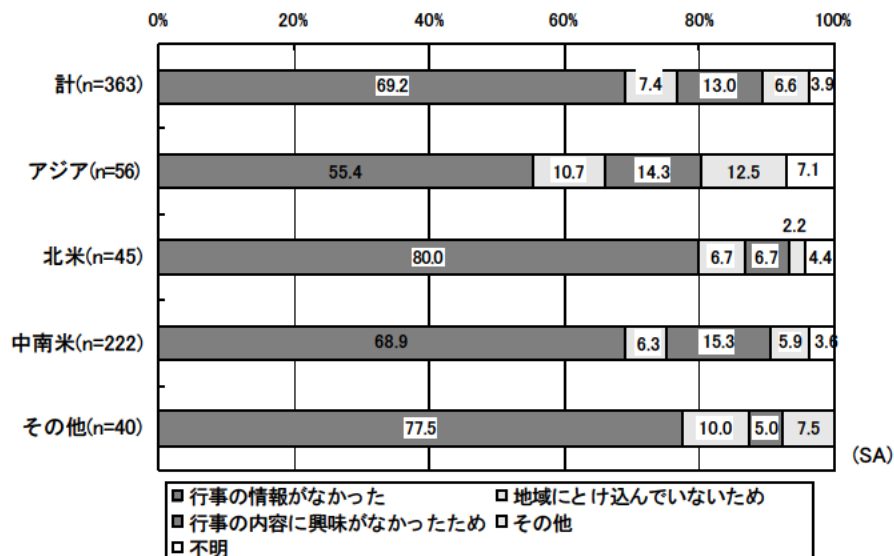
①参加経験の有無

自治会や町内会の行事に「全く参加していない」という回答者が77.6%と多い。地域別にみると、アジア出身者では他地域に比べると参加している（「参加している」（19.6%）、「たまに参加している」（18.6%））割合が多い。



②参加しない理由

「全く参加していない」理由としては、「行事の情報がなかった」ことをあげる回答者が69.2%と多い。

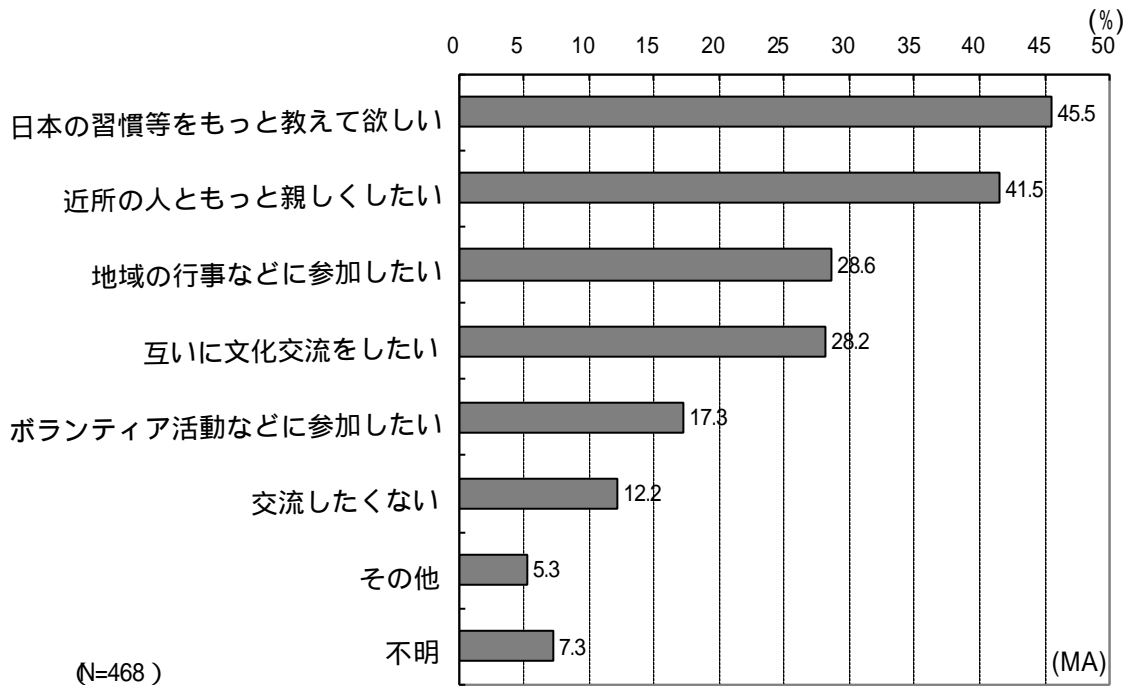


(6) 日本人との交流意向

<全体>

「まわりに住んでいる日本人とどのような交流をしたいか」という質問に対して、「日本の習慣等をもっと教えて欲しい」(45.5%)、「近所の人ともっと親しくしたい」(41.5%)という積極的に交流したいという回答が多くみられる。また、「地域の行事などに参加したい」(28.6%)、「互いに文化交流をしたい」(28.2%)という回答も比較的多く、交流意向の高さが伺われる。

一方、「交流したくない」という回答は12.2%と少ないものの、一部にみられる。



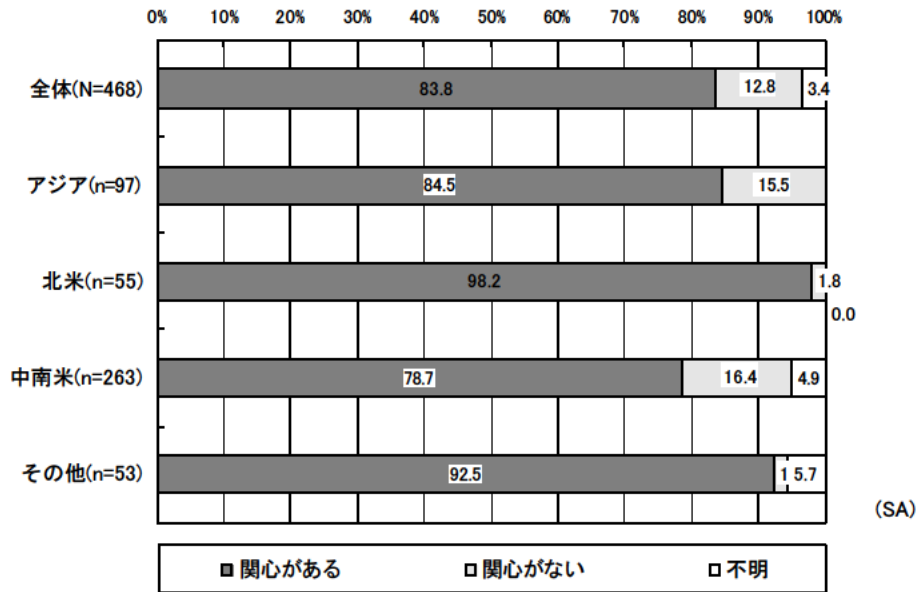
質問

あなたのまわりに住んでいる日本人とどのような交流をしたいですか。(複数回答)

(7) 日本文化への関心

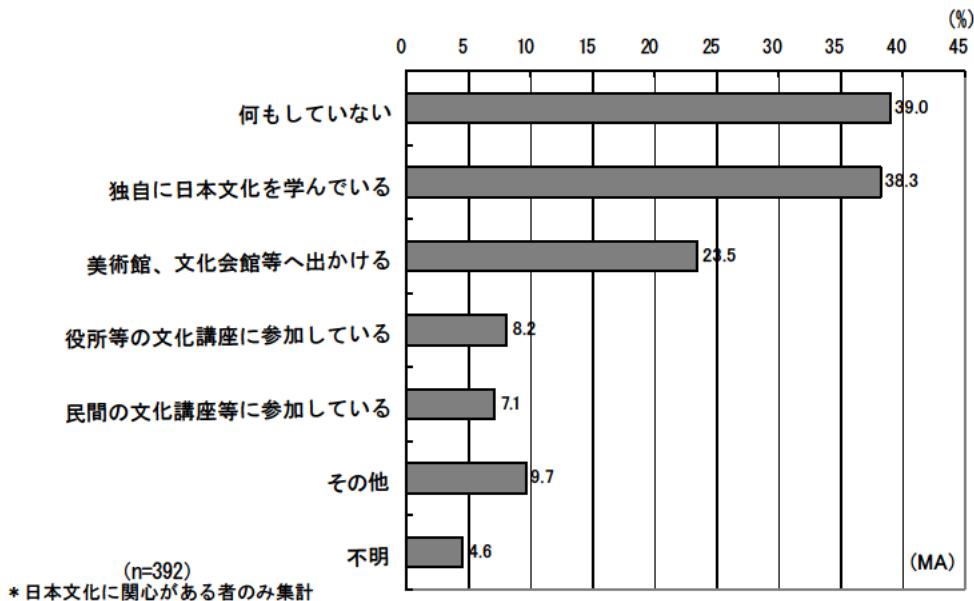
①関心の有無

日本の文化（生活文化、芸術文化、伝統文化など）に対して「関心がある」という回答者が 83.8%と多く、特に北米、その他出身者では「関心がある」割合が多い。



②日本文化に関する活動

日本文化に関する活動については、「何もしていない」(39.0%)という者と、「独自に日本文化を学んでいる」(38.3%)という者が多く、「美術館、文化会館等へ出かける」という者(23.5%)も比較的多い。



日本文化に関心がない理由

日本文化に「関心がない」理由についてみると、時間がないことをあげる者（14件）が多くみられる。

分類	Q30 あなたは何故（日本の文化に関心がないのですか）
時間がないから	子供が2人いて、もう1人妊娠中です。時間もお金もありません。
	時間がありません。働いていませんが、3人の子供の世話をしています。
	時間がない。
	時間が充分にない。
	時間がない。
	時間がないため。あまり日本語が分からない。ポルトガル語のものがあればよかった。
	時間が充分ない。
	時間が足りない。
	時間が無い。
	時間がないため、仕事だけしている。
	時間があまりない。
	時間がない。
	仕事以外の時間は家族（子供達）のために。
	今の仕事はとても疲れる。休めるには月1回の日曜日、その日は買い物、掃除をしている間に1日が終わってしまう。
何らかの障害があるため	興味があるがそれについて勉強することはとても難しい。
	興味がないわけではない。日本の習慣や芸術・手工芸などに大変興味があります。でも一緒に行く人がいない。日本語は難しすぎるけど、興味はともあります。
	まだ来日して間もないことと、仕事があるから。
	日本語が分からないので。
	市町村、県などで行っているイベントの情報がないため。
最初は日本の文化に興味を持っていましたが、何人かの日本人に差別され、冷たくされたので時々父の故郷の日本を恨むことがあります。ただし、どこでもいい人も悪い人もいます。祖父母の故郷であるこの国でまだまだ覚えることがあります。その壁になっているのがコミュニケーションです。	
習慣の相違	習慣が違うため。
	私は違う文化。習慣が違うので。
	ある文化は宗教（イスラム教）によって妨げられている。
その他	無関心ではないが、行動に移す程でもない。自分に利益があるなら、喜んで参加する。
	文化についてあまり知らない。
	日常に関係ありません。
	将来ブラジルに帰るつもりがあるので...
	短期滞在であるため。
	元々日本の文化を慕っていた。
	文化について何も知りません。日本での生活が嫌いです。
	日本人は冷たく、付き合いにくい人です。
	多くの日本人がまわりの外国人に対し、疑いをもち、冷たい。
あまりフレンドリーではない。	

* 全回答

(8) 日本人の生活、行動で理解できない点

日本人の生活、行動で理解できないこととしては、日本人の冷淡さ、差別、外国人に対する閉鎖性・警戒、偏見、女性、子供に対する差別、外国人からみたわかりやすさなどについて、多くの指摘がだされている。

また、少数ではあるが、理解できるという肯定的な意見もみられる。

【意見の例】

<冷淡さ> (27件)

- ・人間関係が冷たいし、友情がない。
- ・一般的に、日本人は冷たく、自分のまわりをよくみることができない。私達外国人をモンスターのようにみている。

<差別> (23件)

- ・人種差別をするし、何でも建前である。
- ・私たちは日本人の子孫なのに差別されることが分かりません。ブラジルに住んでいたのに差別されるのでしょうか。

<閉鎖性・警戒心> (17件)

- ・日本人は外国人に対して信用していないし、とても用心深い。
- ・単なる挨拶をすることさえ避ける。

<偏見> (5件)

- ・何か壊れた時は外国人のせいになる。

<外国人からみたわかりやすさ> (5件)

- ・自分の意見をはっきり言わないし、悪いことがあるとそれに対して何も言わないので理解できない。

<女性・子供に対する差別> (5件)

- ・女性に対して男性がいばりすぎ。

<理解できる> (6件)

- ・あまり違いはないと思う。

<肯定的意見> (4件)

- ・とても親切です。

<その他> (49件)

- ・会社内では話合うが、外ではみんな自分勝手だと思う。
- ・家族より仕事を大切にすること。
- ・たくさんのが理解できない。
- ・全くわからないので、理解しているかどうかとも言えない。